

Job

Chapter 28

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

יִזְקוּ: arıtırlar [H2212](#) לְזָהָב: altın-için [H2091](#) וּמִקוֹם: ve-yer [H4725](#) מוֹצֵא: kaynak [H4161](#) לְכֹסֶף: gümüş-için [H3701](#) יָשׁ: vardır [H3426](#) כִּי: Çünkü [H3426](#) 1

Gümüş maden ocağından elde edilir, Altını arıtmak için de bir yer vardır.

בְּרוֹזָה: Demir [H1270](#) מֵעֵפֶר: topraktan [H6083](#) יָקָח: çıkarılır [H3947](#) וְאֶבֶן: ve-taş [H0068](#) יִצְיֹק: dökülür [H6694](#) נְחוֹשֶׁה: bakır [H5154](#) 2

Demir topraktan çıkarılır, Bakırsa taştan.

וְצִלְמוֹת: ve-ölüm-gölgesi [H6757](#) אֶפֶל: zifiri-karanlık [H0652](#) אֶבֶן: taş [H0068](#) חוֹקֵר: araştırır [H2713](#) הוּא: o [H1931](#) תְּכֵלִית: sınırı [H8503](#) וְלִכְלֹ-: ve-her [H3605](#) לְחֹשֶׁךְ: karanlığa [H2822](#) שָׁם: koydu [H7093](#) וְקִין: Son [H7093](#) 3

İnsan karanlığa son verir, Koyu karanlığın, ölüm gölgesinin taşlarını Son sınırına kadar araştırır.

מֵאִנְשׁוֹ: insandan [H0582](#) רָלוּ: sallandılar [H1809](#) רַגְלֵי: ayak [H7272](#) מִנֵּי-: dan- [H7272](#) הַנְּשָׁכָחִים: unutulmuş-olanlar [H7911](#) זָר: yabancıнын [H7911](#) מֵעֵם-: yanından- [H7911](#) וְנָחַל: dere [H6555](#) פָּרִץ: Yardı [H6555](#) 4

נָעוּ: uzakta-sallandılar [H5128](#)

Maden kuyusunu insanların oturduğu yerden uzakta açar, İnsan ayağının unuttuğu yerlerde, Herkesten uzak iplere sarılıp sallanır.

אֵשׁ: ateş [H0784](#) כְּמוֹ-: gibi- [H3644](#) נִדְהָף: döndürüldü [H2015](#) וְתַחְתָּיהָ: ve-altında [H8478](#) לֶחֶם: ekmek [H3899](#) יֵצֵא-: çıkar- [H3318](#) מִמֶּנָּה: ondan [H3318](#) אֲרֶץ: Toprak [H0776](#) 5

Ekmek topraktan çıkar, Toprağın altı ise yanmış, altüst olmuştur.

לֹא: ondadır [H2091](#) זָהָב: altın [H6083](#) וְעִפְרָת: ve-tozları [H6083](#) אֲבִנֵיהָ: taşlarının [H0068](#) סַפִּיר: safir [H5601](#) מִקוֹם-: Yeri- [H4725](#) 6

Kayalarından laciverttaşı çıkar, Yüzeyi altın tozunu andırır.

אֵיחָהּ: şahinin [H0344](#) עֵינַי: gözü [H7805](#) שָׁפְתָיו: gördü-onu [H7805](#) וְלֹא: ve-değil [H3808](#) עֵיט: yırtıcı-kuş [H5861](#) יִדְעוּ: bildi-onu [H3045](#) לֹא-: değil- [H3808](#) גְּתִיב: Patika [H3808](#) 7

Yırtıcı kuş yolu bilmez, Doğanın gözü onu görmediştir.

8 לֹא- הַדְרִיבָהוּ בְנֵי- שָׁחַץ לֹא- עָדָה עָלָיו שָׁחַל: 8
Değil- bastılar-ona yavrıları- gururlunun değil- geçti üzerinden aslan
H3808 H7830 H3808 H7826 H1869 H3808

G#252;çl#252; hayvanlar oraya ayak basmam#305;ş, Aslan oradan ge#231;memi#351;tir.

9 בְּחֻמָּיִשׁ שָׁלַח יָדוֹ הִפְךָ מִשְׁרָשׁ הָרִים: 9
Çakmaktaşına uzattı elini devirdi kökünden dağları
H2496 H7971 H3027 H2015 H8328 H2022

Madenci elini #231;akmak ta#351;ına uzat#305;r, Da#287;lar#305; k#246;k#252;nden alt#252;st eder.

10 בְּצוּרוֹת יְאֵרִים בִּקְעָה וְכָל- יָקָר רְאִתָּה עֵינָיו: 10
Kayalarda kanallar yardı ve-her değerli-şeyi gördü gözü
H6697 H2975 H1234 H3605 H3366 H7200

Kayalar#305;n i#231;inden t#252;neller a#231;ar, G#246;zleri de#287;erli ne varsa g#246;r#252;r.

11 מְבֻכֵי וְהַרְוֹת חֶבֶשׁ וְתַעֲלָמָה נִצָּא אֹר: 11
Damlayan ırmaklarını bağladı ve-gizli-olanı çıkardı işığa
H1065 H5104 H2280 H8587 H3318 H0216

Irmaklar#305;n kayna#287;ın#305; t#305;kar, Gizli olan#305; ışığa #231;ıkar#305;r.

12 וְהַחֲכֵמָה מֵאֵן תִּמְצָא וְאֵי זֶה מְקוֹם בֵּינָה: 12
Ve-hikmet nereden bulunur ve-nerede bu yer anlayışın
H2451 H0370 H4672 H0335 H2088 H4725 H0998

Ama bilgelik nerede bulunur? Akl#305;n yeri neresi?

13 לֹא- יָדַע אִנּוּשׁ עֲרֻכָה וְלֹא תִמְצָא בְּאֶרֶץ הַחַיִּים: 13
Değil- bilir insan değerini değeri ve-değil bulunur diyarında yaşayanların
H3808 H3045 H0582 H6187 H3808 H4672 H0776

İnsan onun de#287;erini bilmez, Ya#351;ayanlar diyar#305;nda ona rastlanmaz.

14 תְּהוֹם אָמַר לֹא בֵּי- הָיָא וַיִּם אָמַר אֵין עִמָּדִי: 14
Derin dedi değil bende- o ve-deniz dedi yanımda yok
H8415 H0559 H3808 H1931 H3220 H0559 H0369 H5978

Engin, #8249;‹Bende de#287;il#8250;› der, Deniz, #8249;‹Yan#305;mda de#287;il.#8250;›

15 לֹא- יִתֵּן סָגוֹר לֹא אָמַר לֹא בֵּי- תַחֲתֵיהָ וְלֹא אִשְׁקָל כֶּסֶף מַחִירָה: 15
Değil- verilir saf-altın karşılığında ve-değil tartılır gümüş bedeli-olarak
H3808 H5414 H5458 H8478 H3808 H8254 H3701 H4242

Onun bedeli saf alt#305;nla #246;denmez, De#287;eri g#252;m#252;şle #246;l#231;ülmez.

16 לֹא- תִסְלָה בְּכֶתֶם אוֹפִיר בְּשֵׁם יָקָר וְסַפִּיר: 16
Değil- değerlendirilebilir altınla Ofir'in oniks-ile değerli safir
H3808 H3800 H0211 H7718 H3368 H5601

Ona Ofir alt#305;n#305;yla, de#287;erli oniksle, Lacivertta#351;ıyla de#287;er bi#231;ilmez.

17 לֹא- יַעֲרֻכָנָה זָהָב וּזְכוּכִית וְתַמּוּרְתָהּ כְּלִי- סַף: 17
Değil- eşitlenebilir-ona altın ve-cam ve-karşılığı kap- saf-altından
H3808 H2091 H2137 H8545 H3627 H6337

Ne alt#305;n ne cam onunla kar#351;ıla#351;t#305;r#305;labilir, Saf alt#305;n kaplara de#287;i#351;ilmez.

18 רָאמוֹת וְנָבִישׁ לֹא יִזְכָּר מִפְּנֵינִים:
 Mercan değil ve-kristal anılsın ve-elde-etmek hikmeti incilerden-üstündür
 H7215 H1378 H3808 H2142 H4901 H2451 H6443

Yanında mercanla billurun sızdırılmaz; edilmez, Bilgili; in de; eri m; cevherden
 üstündür

19 לֹא- יֵעָרְכָהּ פְּטֹרֶת- כּוֹשׁ בְּכֶתֶם טָהוֹר לֹא תִסְלָה: פ
 Değil-eşitlenebilir-ona Kuş'un saf-altınla katıksız değil değerlendirilebilir
 H3808 H6357 H3808 H2889 H3800 H3808

Kûş topazı onunla denk sayılmaz, Saf altınla ona değer biçilmez.

20 וְהַחֲכֵמָה מֵאֵין תְּבוּאָה וְאֵי זֶה מְקוֹם בֵּינָה:
 Ve-hikmet nereden gelir ve-nerede bu yerini anlayışın
 H2451 H0370 H0935 H0335 H2088 H4725 H0998

Öyleyse bilgelik nereden geliyor? Aklın yeri neresi?

21 וְנִעְלָמָה מֵעֵינַי כָּל- חַי וּמַעֲרֹף הַשָּׁמַיִם נִסְתָּרָה:
 Ve-gizlendi gözlerinden her- canlının ve-kuşlarından göğün saklandı
 H5956 H3605 H5775 H8064 H5641

O bütün canlııların gözünden uzaktır, Gökte uçan
 kuşlardan bile saklıdır.

22 אַבְדּוֹן וְמוֹת אָמְרוּ בְּאָזְנוֹ שָׁמַעְנִי שְׁמַעְהָ:
 Abaddon ve-ölüm dediler kulaklarımızla duyduk haberini
 H0011 H4194 H0559 H0241 H8085

Yıkım la Ölüm: ‹‹Kulaklarımız ancak
 fısıltısını duydu›› der.

23 אֱלֹהִים הֵבִין דְּרָכָה וְהוּא יָדַע אֶת- מְקוֹמָהּ:
 Elohim anlar yolunu ve-O bilir - yerini
 H0430 H0995 H1870 H1931 H3045 H0853 H4725

Onun yolunu Tanrı anlar, Yerini bilen Odur.

24 כִּי- הוּא לְקִצּוֹת- הָאָרֶץ יִבִּיט תַּחַת כָּל- הַשָּׁמַיִם יִרְאֶה:
 Çünkü-O uçlarına- yeryüzünün bakar altında tüm- göklerin görür
 H1931 H7098 H0776 H5027 H8478 H3605 H8064 H7200

Çünkü O yeryüzünün uçlarına kadar bakar, Göklerin
 altındaki her şeyi görür.

25 לַעֲשׂוֹת לְרוּחַ מִשְׁקָל וּמִים תִּכְן בְּמִדָּה:
 Yapmak-için rüzgara ağırlık ve-suları ölçtü ölçüyle
 H7307 H4948 H4325 H8505

Rüzgara güç verdiği, Suları ölçtüğü,

26 בַּעֲשׂוֹתוֹ לְמַטָּר חֶק וְדֶרֶךְ לַחֲזוֹי קְלוֹת:
 Koyduğunda yağmura kural ve-yol şimşeğe gök-gürültülü
 H4306 H2706 H1870 H2385

Yağmura kural koyduğu, Yıldırıma yol açtığı zaman,

27 אֵז רָאָה וַיְסַפְּרָהּ וְגַם- חֲקָרָהּ:
 O-zaman gördü-onu ve-anlattı-onu hazırladı-onu ve-ayrıca- araştırdı-onu
 H7200 H1571 H2713

Bilgiliği görüp değerini biçti, Onu onaylayıp araştırdı.

מִרְעָה	וְסוּר	חִכְמָה	תִּיא	אֲדֹנָי	יִרְאַת	הֵן	לְאָדָם	וַיֹּאמֶר
kötülükten	ve-uzaklaşmak	hikmet	odur	Adonay'ın	korkusu	İşte	insana	Ve-dedi
	H5493	H2451	H1931	H0136	H3374	H2005	H0120	H0559
							ס	בִּינָה:
							—	anlayıştır
								H0998

nsana, ‹‹İşte Rab korkusu, bilgelik budur›› dedi,
‹‹Kötülükten kaçınmak
akıllılıktır.››